

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2021/42347]

20 DECEMBRE 2019. — Loi modifiant la loi du 22 décembre 2009 relative au régime général d'accise transposant la directive (UE) 2019/475. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 20 décembre 2019 modifiant la loi du 22 décembre 2009 relative au régime général d'accise transposant la directive (UE) 2019/475 (*Moniteur belge* du 24 décembre 2019).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2021/42347]

20 DECEMBER 2019. — Wet tot wijziging van de wet van 22 december 2009 betreffende de algemene regeling inzake accijnzen ter omzetting van richtlijn (EU) 2019/475. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 20 december 2019 tot wijziging van de wet van 22 december 2009 betreffende de algemene regeling inzake accijnzen ter omzetting van richtlijn (EU) 2019/475 (*Belgisch Staatsblad* van 24 december 2019).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2021/42347]

20. DEZEMBER 2019 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 22. Dezember 2009 über die allgemeine Akzisenregelung zur Umsetzung der Richtlinie (EU) 2019/475 — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 20. Dezember 2019 zur Abänderung des Gesetzes vom 22. Dezember 2009 über die allgemeine Akzisenregelung zur Umsetzung der Richtlinie (EU) 2019/475.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

20. DEZEMBER 2019 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 22. Dezember 2009 über die allgemeine Akzisenregelung zur Umsetzung der Richtlinie (EU) 2019/475

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenversammlung hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Vorliegendes Gesetz dient der Teilumsetzung der Richtlinie (EU) 2019/475 des Rates vom 18. Februar 2019 zur Änderung der Richtlinien 2006/112/EG und 2008/118/EG hinsichtlich der Aufnahme der italienischen Gemeinde Campione d'Italia und des zum italienischen Gebiet gehörenden Teils des Luganer Sees in das Zollgebiet der Union und in den räumlichen Anwendungsbereich der Richtlinie 2008/118/EG.

Art. 3 - In Artikel 5 § 1 Nr. 4 Buchstabe *b*) des Gesetzes vom 22. Dezember 2009 über die allgemeine Akzisenregelung werden der vorletzte und der letzte Gedankenstrich aufgehoben.

Art. 4 - Vorliegendes Gesetz tritt am 1. Januar 2020 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 20. Dezember 2019

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen

A. DE CROO

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2021/42290]

13 AVRIL 2019. — Loi modifiant la loi du 19 mai 2010 portant création de la banque-carrefour des véhicules. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi modifiant la loi du 19 mai 2010 portant création de la banque-carrefour des véhicules (*Moniteur belge* du 26 avril 2021).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2021/42290]

13 APRIL 2019. — Wet tot wijziging van de wet van 19 mei 2010 houdende oprichting van de kruispuntbank van de voertuigen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van wet tot wijziging van de wet van 19 mei 2010 houdende oprichting van de kruispuntbank van de voertuigen (*Belgisch Staatsblad* van 26 april 2021).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.